Are men funnier than women? Previous studies show that men tell more jokes, and male comedians outnumber female ones. But why? A professor from Norwich University thinks he knows the answer: because of the male hormone testosterone. Professor Sam Shuster tested his theory by riding a unicycle along the streets of Newcastle, and observing how people reacted. He found that women tended to make encouraging comments, while men laughed and made jokes. “The most aggressive were young men,” he told the British Medical Journal. “About 75% of the men attempted comedy – mostly shouting out ‘lost your wheel?’, for example,” Shuster explained. “Young men in cars were particularly aggressive. However, this type of behaviour decreased among older men, who tended to offer more admiring comments, much like the women,” Shuster added. So, why are men more aggressive when they try to be funny? Another doctor said, “Men might respond aggressively because they see the other man as a threat – attracting female attention away from themselves.” So, there you have it. Next time you hear a man trying to be funny, you’ll know why.

*Os homens são mais engraçados que as mulheres? Estudos anteriores mostram que os homens contam mais piadas, e os comediantes do sexo masculino superam os do sexo feminino. Mas por que? Um professor da Universidade de Norwich acha que sabe a resposta: por causa do hormônio masculino testosterona. O professor Sam Shuster testou sua teoria andando de monociclo pelas ruas de Newcastle e observando como as pessoas reagiam. Ele descobriu que as mulheres tendiam a fazer comentários encorajadores, enquanto os homens riam e faziam piadas. “Os mais agressivos eram homens jovens”, disse ele ao British Medical Journal. "Cerca de 75% dos homens tentaram comédia - principalmente gritando 'perdeu sua roda?', por exemplo", explicou Shuster. “Os jovens em carros eram particularmente agressivos. No entanto, esse tipo de comportamento diminuiu entre os homens mais velhos, que tendiam a oferecer mais comentários de admiração, assim como as mulheres”, acrescentou Shuster. Então, por que os homens são mais agressivos quando tentam ser engraçados? Outro médico disse: “Os homens podem responder agressivamente porque veem o outro homem como uma ameaça – levando a atenção feminina para longe deles mesmos. Então, aí está. Da próxima vez que você ouvir um homem tentando ser engraçado, você saberá o porquê.*

“I think Georgie only wants the letters; but sometimes, she bites the postman’s fingers too,” said Jane Goody, whose cat had attacked a number of postal workers. As a result of the attacks, Jane, 34, moved her post box to the end of her drive. Now the Royal Mail (the British postal service) are demanding that more people move their post boxes away from the front door. “We record about 5,000 animal attacks a year,” said a spokesperson for the Royal Mail. “The vast majority being dogs but it’s not uncommon for our postmen and women to be attacked by cats, birds and any other animal protecting its territory. Most pet owners are very responsible; and in this case Ms. Goody has taken action to allow the postman to deliver letters without injury.”

*“Acho que Georgie só quer as cartas; mas às vezes ela morde os dedos do carteiro também”, disse Jane Goody, cuja gata atacou vários funcionários dos correios. Como resultado dos ataques, Jane, 34, mudou sua caixa de correio para o final de sua unidade. Agora, o Royal Mail (o serviço postal britânico) está exigindo que mais pessoas tirem suas caixas de correio da porta da frente. “Registramos cerca de 5.000 ataques de animais por ano”, disse um porta-voz do Royal Mail. “A grande maioria são cães, mas não é incomum que nossos carteiros e carteiros sejam atacados por gatos, pássaros e qualquer outro animal que proteja seu território. A maioria dos donos de animais de estimação são muito responsáveis; e, neste caso, a Sra. Goody tomou medidas para permitir que o carteiro entregasse cartas sem danos.*

Speedy González

Man stopped in unusual vehicle.

A German man was stopped by police after he was doing more than 60kph down a high street… in an electric wheelchair. Guenther Eichmann, 54, who is an engineer, told police that he had modified the wheelchair’s electric engine so it could go faster. He was stopped in the wheelchair doing twice the speed limit. His vehicle was confiscated and he was given a €400 fine.

*Speedy González*

*Homem parado em veículo incomum.*

*Um homem alemão foi parado pela polícia depois de fazer mais de 60 km/h por uma rua… em uma cadeira de rodas elétrica. Guenther Eichmann, 54, que é engenheiro, disse à polícia que modificou o motor elétrico da cadeira de rodas para que ela fosse mais rápida. Ele foi parado na cadeira de rodas fazendo o dobro do limite de velocidade. Seu veículo foi confiscado e ele recebeu uma multa de € 400.*

The Great Escape

When Steffi said that she was going to escape from the jail, we just laughed,” a warden told reporters in Frankfurt. “We have a reputation as the most secure prison in Germany. But when we went to check her cell yesterday, she was gone. At first, we thought she must still be somewhere in the prison, and began searching for her. But she wasn’t here. Gradually, we realized what must have happened. A fellow inmate called Karin was released on the same day, and the suitcase she left with was unusually heavy. In fact, it was so heavy that another warden had to help her with it. Steffi is quite small and it’s obvious now that she must have been hiding inside the suitcase.” Police are currently looking for both teenagers.

*A grande fuga*

*Quando Steffi disse que ia escapar da prisão, nós apenas rimos”, disse um diretor a repórteres em Frankfurt. “Temos a reputação de ser a prisão mais segura da Alemanha. Mas quando fomos checar a cela dela ontem, ela tinha ido embora. A princípio, pensamos que ela ainda deveria estar em algum lugar da prisão e começamos a procurá-la. Mas ela não estava aqui. Aos poucos, percebemos o que deve ter acontecido. Uma colega de prisão chamada Karin foi libertada no mesmo dia, e a mala que ela levou era extraordinariamente pesada. Na verdade, era tão pesada que outro diretor teve que ajudá-la com isso. Steffi é bem pequena e agora é óbvio que ela deve estar escondida dentro da mala.” A polícia está procurando as duas adolescentes.*

Court Ban

Judge suspended after bizarre incident.

“Every single person is going to jail in this courtroom unless I get that instrument now,” a judge told a courtroom after a mobile phone went off during a trial. No one owned up, so security officers were called in. They tried to find the phone but failed. After a brief break, Judge Restaino returned and again asked whose phone it was. When no-one said anything, the judge arrested the entire courtroom audience of 46 people and set bail at $1,500 per person. One defendant told the judge, “This isn’t fair to the rest of us.” To which the judge replied, “I know it isn’t.” The defendants were then taken to a jail, where they were searched and pushed into cells. Fourteen people who could not post bail were later shackled and transported to another prison. It was only later in the afternoon, when reporters began to ask questions about the ruling, that Judge Restaino ordered their release. Judge Restaino has been suspended. An enquiry is expected to follow.

*Proibição do Tribunal*

*Juiz suspenso após incidente bizarro.*

*“Cada pessoa vai para a cadeia neste tribunal, a menos que eu consiga esse instrumento agora”, disse um juiz em um tribunal depois que um telefone celular disparou durante um julgamento. Ninguém assumiu, então os agentes de segurança foram chamados. Eles tentaram encontrar o telefone, mas não conseguiram. Depois de um breve intervalo, o juiz Restaino voltou e novamente perguntou de quem era o telefone. Quando ninguém disse nada, o juiz prendeu toda a audiência do tribunal de 46 pessoas e estabeleceu a fiança em US$ 1.500 por pessoa. Um réu disse ao juiz: “Isso não é justo com o resto de nós”. Ao que o juiz respondeu: “Eu sei que não é”. Os réus foram então levados para uma prisão, onde foram revistados e empurrados para as celas. Quatorze pessoas que não puderam pagar fiança foram posteriormente algemadas e transportadas para outra prisão. Foi só no final da tarde, quando os repórteres começaram a fazer perguntas sobre a decisão, que o juiz Restaino ordenou sua libertação. O juiz Restino foi suspenso. Espera-se um inquérito a seguir.*